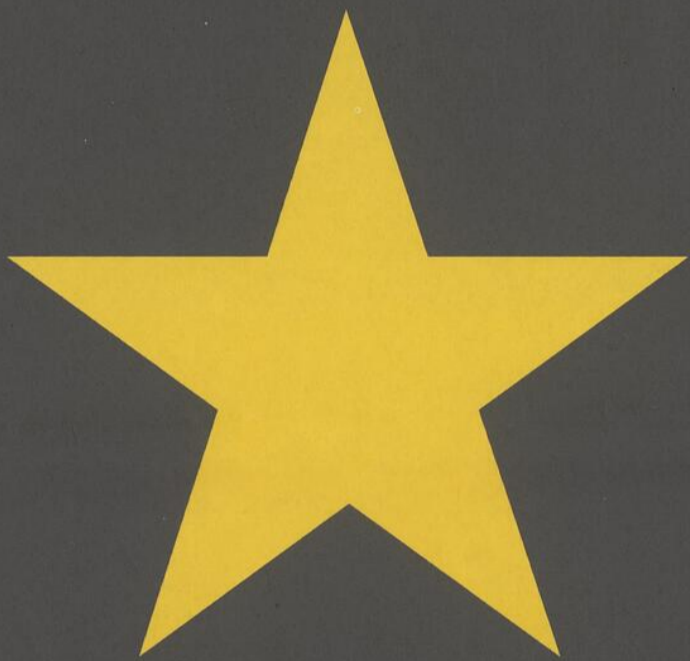


# DE LA PAROLE AUX ACTES

ESPACE GO

★  
NOUVELLE  
SAISON  
★

2006-2007



## LA SAISON...

(...) la saison prochaine. Joli mot. **Mot radieux lorsque l'on y songe. Qui suggère la succession des cycles, des achèvements et des renouvellements. Sur mon pupitre de travail, deux demandes d'entrevues avec des étudiants-tes sur les « Comment faites-vous pour ? » les « drôles d'idées » et les « Pourquoi ces choix ? ».**

Un jeu se dessine dans mon esprit. Vous présenter cette nouvelle saison en répondant au « best of » des questions. Ludique/Et yessss !

**Une tasse de thé avant de commencer ? Vert ou Wu Long ?**

Avec plaisir, Wu Long.

**On se vouvoie pour les fins de l'entrevue ?**

Si tu veux. Oui, oui bien sûr.

**Ginette Noiseux, comment trouvez-vous vos idées ?**

Je ne crains rien autant que la recherche de la « bonne idée », de la bonne pièce à programmer. Mais s'il y a une idée maîtresse qui traverse mes recherches, c'est qu'ESPACE GO demeure un lieu de dialogues animés entre les artistes et le public où l'on tente d'épouser l'utopie de l'édifice : rêver le monde moderne.

**Comment s'élabore la programmation de votre saison ?**

La démarche que propose ESPACE GO est de mettre les auditoires en contact avec les nouvelles voix de la création théâtrale contemporaine. Mon travail à la direction artistique n'est jamais déconnecté d'un voyage dans le temps, physique et intérieur, dans lequel l'espoir sans cesse est donné par des rencontres avec des artistes et des écritures authentiques. Mon travail n'est pas de précéder ce qui cherche à s'exprimer. Mais d'être au rendez-vous et à l'écoute. C'est dans ce terreau-là que germe l'élaboration de mes projets de saison.

**Vos préoccupations personnelles ont-elles un impact sur les choix des spectacles produits par ESPACE GO ?**

Oui. Bien sûr. Mais dans le choix de nos créations, au-delà de mes affinités personnelles avec une esthétique plutôt qu'une autre, s'il est une question qui m'engage tout autant que la pensée d'ESPACE GO, c'est celle de notre identité sexuée en genre féminin et masculin. Tout ce qui nous oppose et tout ce qui nous rapproche. Et comment nous nous déterminons dans la marche du monde, et inversement. Et puis aussi, la question tout aussi prenante de tout ce qui échappe au rationnel (entre les femmes et les hommes, je veux dire) et qui est magnifique et bouleversant.

**Cette dernière assertion n'est-elle pas « full paradoxale » ? N'y a-t-il pas lieu de regretter la signification claire et précise de vos origines féministes, alors que vous étiez connues sous le nom de Théâtre expérimental des femmes ?**

Il n'y a pas de rupture avec nos racines. L'attitude demeure toujours la même. Ce sont les situations qui changent. Les réponses d'hier ne sont pas celles qu'appellent les questionnements

d'aujourd'hui. « La route à parcourir », c'est cela qui détermine la sphère libre du comportement théâtral.

**Votre affiche, cette saison, s'est développée en coproduction ou en collaboration avec des artistes qui occupent une place très particulière dans le paysage théâtral d'aujourd'hui.**

Si les cas de Denis Marleau et Wajdi Mouawad sont passionnants, c'est parce qu'ils posent comme condition première à leur activité le radicalisme en art, qui leur confère une signature inimitable, profondément originale.

**Vous ouvrez votre saison avec une coproduction avec UBU compagnie de création dont la direction est aujourd'hui conjointement assumée par Denis Marleau et Stéphanie Jasmin.**

Denis Marleau – qui est sans conteste une des figures phare de la pratique théâtrale actuelle tout autant qu'un homme de culture qui n'ignore rien des grands courants artistiques, littéraires et des arts plastiques, où il sait situer son propre travail – nous propose ici un texte d'une beauté déchirante de la poétesse russe Marina Tsvetaïeva dans une traduction d'André Markowicz : LA FIN DE CASANOVA, avec

*Mon travail n'est pas de précéder ce qui cherche à s'exprimer. Mais d'être au rendez-vous et à l'écoute. C'est dans ce terreau-là que germe l'élaboration de mes projets de saison.*

Gabriel Gascon dans le rôle titre. Il était grand temps que le public de GO soit en contact avec le travail de Marleau dans nos murs, dont il est facile d'imaginer qu'il en transformera la scénographie.

**Autre aventure dont la nature est tout à fait exceptionnelle, celle du spectacle FORÊTS écrit et mis en scène par Wajdi Mouawad, en coproduction avec plusieurs partenaires d'ici et de la France.**

FORÊTS est la troisième partie d'un quatuor de Wajdi Mouawad, dont LITTORAL, créé en 1997, et INCENDIES, créé en 2003, sont les deux premiers opus. La pièce, qui raconte l'histoire de six femmes et de trois filiations, s'enfonce encore un peu plus avant dans la question si importante à ce merveilleux poète et homme de théâtre, celle de l'héritage. L'écriture, comme la création de ce spectacle qui réunit une vingtaine d'artistes d'ici et de l'Hexagone, s'est faite par étapes dans chacun des lieux investis dans cette aventure. Ce qui est assez extraordinaire. FORÊTS, qui a vu le jour à Chambéry en mars 2006, fait une importante tournée nationale en France avant de revenir au pays à GO, en janvier 2007. Et pour y avoir assisté, c'est un spectacle « grand ». Je n'ai pas d'autre mot. Et qui continue de voyager en nous, bien au-delà de la représentation.

**Vous êtes aussi engagée avec Martine Beaulne dans un cycle de création des textes de l'auteure britannique Caryl Churchill.**

Après avoir créé TOP GIRLS en 2005, nous proposons au public un texte très étonnant, BLUE HEART dans une traduction d'Élisabeth Angel-Perez. Entre ces deux textes de Caryl Churchill, écrits à 10 ans d'intervalle, Thatcher a établi les fondements économiques du néolibéralisme et Tony Blair a achevé de planter le clou à l'édification de la pensée mondialiste. C'est sur cette toile de fond que Churchill campe les caractères de ses personnages dans des situations surréalistes, miroirs de notre anxiété devant les grands enjeux qui déterminent nos vies tout en nous échappant complètement.

Martine Beaulne appartient à ces metteur-e-s en scène séniors où la force de création repose tout autant sur celle de la réflexion. Son approche du théâtre est fondée sur un engagement artistique total et fusionnel avec l'œuvre et son auteur-e, et offre un terrain de jeu formidable aux comédien-ne-s où déployer leur virtuosité. Je pense que sa rencontre avec Churchill est déterminante dans son parcours, tout autant qu'elle l'est dans le nôtre.

**Sur quoi est fondée votre complicité avec les autres compagnies qui partagent votre affiche, notamment le Théâtre PàP et le Théâtre de l'Opsis ?**

Sur le respect, l'intérêt incontestable de leur démarche artistique qui participe à la couleur éclatée de GO où, dans une même saison, le public voyage dans des univers très différents. C'est ça qui est captivant et qu'il faut surtout savoir préserver. La saison prochaine, Claude Poissant

du PàP propose COUCHE AVEC MOI (C'EST L'HIVER) de Fanny Britt et JE VOUDRAIS ME DÉPOSER LA TÊTE de Jonathan Harnois. Pour leur part, Luce Pelletier et Serge Denoncourt de l'Opsis plongent dans l'an UN de leur nouveau cycle de créations : LE CYCLE ÉTATS-UNIEN. Enfin, comme on le sait, d'autres événements viennent toujours s'ajouter en cours de saison dont on peut prendre aussi connaissance sur notre site à l'adresse WWW.ESPACEGO.COM.

**En terminant, comment définissez-vous votre propre relation au théâtre ?**

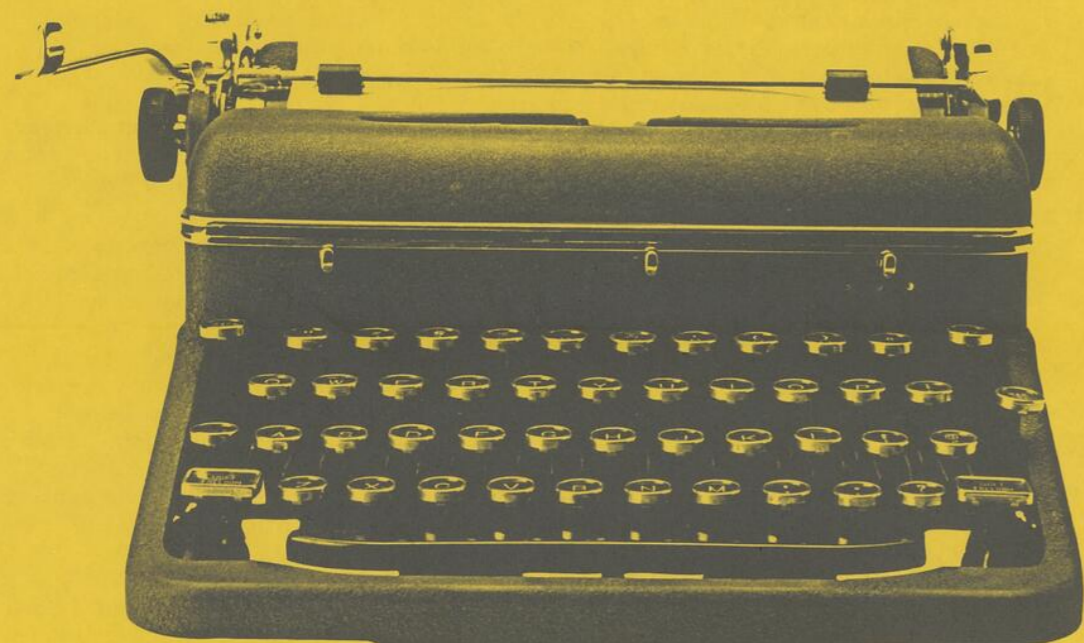
Quand on s'engage dans le théâtre, on le fait avec le plus grand des sérieux. Ce n'est pas de la sagesse. C'est une attitude, un comportement. Et quand on y assiste, c'est qu'on a pris le temps de réserver sa soirée, de se procurer sa place, et alors là, c'est une autre attente, celle de la promesse d'un bonheur immédiat. C'est grâce à toutes ces promesses que l'on se fait, et que l'on fait à l'autre assis-e dans la salle, que le théâtre vit.

**Et qu'il est toujours à reformuler ?**

Aucun autre art, me semble-t-il, n'est capable d'exploiter d'une telle nature.

En vous remerciant de votre intérêt, je souhaite à tous et à toutes, sur scène et dans la salle, de belles soirées au Théâtre ESPACE GO.

Ginette Noiseux,  
Directrice artistique et générale d'ESPACE GO



VS



### ESPACE GO, DE LA PAROLE AUX ACTES

ESPACE GO est né d'un projet de femmes artistes dans le désir d'inventer de nouvelles manières de voir et de dire le monde qui nous entoure. Nos camarades masculins participent aujourd'hui à notre aventure.

Notre compagnie possède son propre lieu ancré dans la cité et ouvert sur la planète. Il convie ceux et celles pour qui le théâtre est un art du temps présent, un art de liberté et de dépassement.

Le monde change, et les artistes créent de nouvelles formes. À l'ESPACE GO, nous vous proposons des écritures neuves, des univers insolites ou inaccoutumés, des œuvres du répertoire avec nos questionnements actuels.

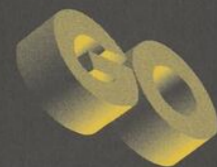
ESPACE GO est un théâtre d'idées, que nous souhaitons voir circuler de la scène à la salle, et bien au-delà de la représentation.

ESPACE GO conjugue une double vocation : créer des productions nouvelles et accueillir des spectacles d'autres compagnies dans son lieu. ESPACE GO est à l'origine d'au moins trois spectacles par année.

ESPACE GO accueille régulièrement des créations de l'étranger. Nous recherchons le travail d'artistes d'autres horizons qui bousculent notre pratique et renouvellent la façon que le théâtre a de s'adresser au public.

# ESPACE

PRÉSENTE



## LA FIN DE CASANOVA DU 5 SEPTEMBRE AU 7 OCTOBRE 2006

DE MARINA TSVETAÏEVA / TRADUCTION DE ANDRÉ MARKOWICZ /  
MISE EN SCÈNE ET SCÉNOGRAPHIE DE DENIS MARLEAU

Dans un château de Bohème, le dernier soir de 1799, le vieux Casanova décide de partir avec le siècle qui s'éteint. Il fait ses bagages et ses adieux aux femmes de sa vie par la lecture de lettres accumulées qu'il commente mi-amusé, mi-amer. Ce temps des amours est bel et bien révolu et il se résigne, non sans colère, à cette finitude. Mais voilà que surgit de la tempête une jeune fille qui lui déclare son amour. Il croit rêver. Pourtant, Francisca s'incarne de plus en plus sous ses yeux, fantasque, enfantine et brûlante de sincérité. Loin du marivaudage entre un homme et une femme, il s'agit plutôt de la rencontre impossible et bouleversante entre deux êtres aux pôles opposés de la vie.

*Marina Tsvetaïeva, grande poétesse russe du XX<sup>e</sup> siècle, a écrit cette pièce des lumières en vers heurtés et fulgurants, à l'image de la quête éperdue d'un absolu poétique et amoureux qui la consumera toute sa vie.*

Casanova :

*« Tu viens trop tard, la fête est vieille.  
Les petites amies de mes années  
Dorées, t'en auraient dit, de ces merveilles  
Sur mes festins de nuit. - Toi, tu es née  
Trop tard - je n'ai à t'offrir que mes yeux. »*

Mise en scène et scénographie  
Denis Marleau



Comédiens

Gabriel Gascon, Eliane Préfontaine et Gaétan Nadeau



Équipe artistique

Collaboration artistique : Stéphanie Jasmin  
Costumes : Daniel Fortin  
Éclairages : Marc Parent  
Maquillages et coiffures : Angelo Barsetti

Équipe de production

Assistance à la mise en scène : Martin Emond  
Assistance au décor et accessoires : Stéphane Longpré  
Régie lumières : Marie-Eve Turcotte

LA FIN DE CASANOVA est une création d'UBU compagnie de création, en coproduction avec ESPACE GO et le Théâtre français du Centre national des Arts du Canada

Crédits photographiques :  
Gilbert Duclos, H.M., Pierre Charron, Richard-Max Tremblay



## BLUE HEART

DU 21 NOVEMBRE AU 16 DÉCEMBRE 2006

DE CARYL CHURCHILL / TRADUCTION D'ÉLISABETH ANGEL-PÉREZ /  
MISE EN SCÈNE DE MARTINE BEAULNE

BLUE HEART est composé de deux courtes pièces qui témoignent de l'intensité de notre anxiété dans nos sociétés où triomphe l'individualisme.

Dans DÉSIR DU CŒUR, Brian et sa femme attendent l'arrivée de leur fille. Cette attente, qui semble donner un sens à leur existence, révèle la nature éphémère et décevante de leurs relations familiales et l'échec de leur couple. Leur paranoïa à l'endroit de tout ce qui vient de l'extérieur les entraîne dans une série d'hallucinations où se côtoient le réel, l'illusoire et le surréalisme. Pendant que se joue à répétition la scène de leur attente insupportable, surgissent tour à tour dans leur petite cuisine une horde d'enfants, deux tueurs, une jeune Australienne, un officier de police, un énorme oiseau.

Dans CAFETIÈRE BLEUE, Derek, 40 ans, persuade de vieilles dames qu'il est le fils qu'elles ont dû autrefois confier en adoption. À mesure que la pièce se développe, le texte est parasité par deux vocables récurrents : « bleu » et « cafetière » au point que le dialogue se dissout dans ces deux mots comme pour énoncer la tragédie de la solitude présente dans une société dérobée de ses repères moraux.

*Caryl Churchill poursuit depuis plus de 30 ans une recherche sur le langage au théâtre et son rôle dans la société. Elle figure au nombre des écrivains les plus importants de la contemporanéité; on la compare volontiers aux Beckett, Pinter et Sarraute.*

Enid :

*« Alors, combien de mères as-tu maintenant ? »*

Derek :

*« Cinq »*

Mise en scène  
Martine Beaulne



Comédiens

Marie-Eve Bertrand, Élisabeth Chouvalidzé, Françoise Faucher,  
Lili Gagnon, Monique Joly, Louise Laprade, Guy Nadon,  
Christiane Pasquier et Gabriel Sabourin



Équipe de production

Dramaturgie : Michel Laporte  
Assistance à la mise en scène et régie : Allain Roy  
Décor : Claude Goyette  
Costumes : Mérédith Caron  
Lumières : Martin Labrecque  
Musique : Larsen Lupin  
Accessoires : Normand Blais  
Maquillages : François Cyr

Crédits photographiques :  
Dominique Malaterre, Marc Dussault, Stéphane Dumais, François Brunelle, Guy Lavigneur, Monic Richard, Line Charlebois, photographe de plateau inconnu, Richard Max Tremblay, Maxime Côté

## FORÊTS

DU 9 JANVIER AU 10 FÉVRIER 2007

TEXTE ET MISE EN SCÈNE DE WAJDI MOUAWAD

FORÊTS...

Si l'on veut une histoire, FORÊTS est peut-être le récit de six femmes qui, à la suite d'un événement qui s'abat sur la plus jeune d'entre elles, font brutalement face à l'incohérence de leur existence. Cette plongée forcée à laquelle elles auraient bien voulu se soustraire se fera par l'entremise d'un paléontologue amené en 1946 à se rendre avec une équipe de scientifiques dans un des camps de concentration pour tenter de ramener du néant ce que l'on a voulu y précipiter. Chacune de ces femmes verra sa raison mise en pièce puisque là, dans les cendres humaines de cette innommable douleur, irréprésentable, elles déchiffreront, abasourdies, les traces et le futur de leur destinée.

FORÊTS...

FORÊTS...

FORÊTS est peut-être l'histoire de cette femme, en 1989, qui apprend qu'elle est atteinte d'un mal incurable, son cerveau étant dévoré par une tumeur.

FORÊTS...

FORÊTS...

Samuel :

*« ... notre monde flambe, il flambe et son feu risque de nous emporter tous ! Alors ce feu qui emporte notre monde, on va aller à sa rencontre et cette marche, on va la faire ensemble, tous les trois et elle sera, elle, cette marche, notre sens, notre lieu, notre place, notre havre, notre toit, toi, toi et moi. »*

Mise en scène  
Wajdi Mouawad



Comédiens

Jean Alibert, Olivier Constant, Véronique Côté, Linda Laplante, Patrick Le Mauff, Marie-France Marcotte, Bernard Meney, Anne-Marie Olivier, Jean-Sébastien Ouellette, Marie-Eve Perron, Emmanuel Schwartz



Équipe de production

Assistance à la mise en scène : Alain Roy  
Dramaturgie : François Ismert  
Scénographie : Emmanuel Clolus  
Costumes : Isabelle Larivière  
Lumières : Éric Champoux  
Son : Michel Maurer  
Musique originale : Michael Jon Fink  
Maquillages : Angelo Barsetti  
Tenue du texte : Valérie Puech  
Direction technique : Gérard Forges  
Direction de production : Anne Lorraine Vigouroux  
Direction de production au Québec : Maryse Beauchesne

*FORÊTS est la troisième partie d'un quatuor de l'auteur Wajdi Mouawad dont LITTORAL, créé en 1997, et INCENDIES, créé en 2003, sont les deux premiers opus.*

Mention producteurs, coproducteurs et soutien

Production Au carré de l'hypercentre et Abé carré cé carré, compagnies de création en coproduction avec : Espace Malraux, Scène nationale de Chambéry et de la Savoie, Le Fanal, Scène nationale de Saint-Nazaire, Le Théâtre de la Manufacture, Centre dramatique national de Nancy-Lorraine, La Scène nationale d'Aubusson, Théâtre Jean Lurçat, L'Hexagone Scène nationale de Meylan, Les Francophonies en Limousin, Le Beau Monde? compagnie Yannick Jaulin, La Scène nationale de Petit-Quevilly Mont-Saint-Aignan, La MCLA de Nantes, Le Théâtre du Trident à Québec, ESPACE GO à Montréal.

Avec le soutien du Théâtre 71 Scène nationale de Malakoff.

Avec le soutien de la Région Rhône-Alpes, du Centre national du livre, du Conseil des arts et des lettres du Québec, du Conseil des arts du Canada, de la Commission permanente de coopération franco-québécoise, du Ministère de la Culture et des Communications-Québec, Ministère des Relations internationales-Québec, de la Ville de Nantes et de la Drac Pays de la Loire, de l'AFAA, Association française d'action artistique, et du Service de Coopération et d'Action Culturelle du Consulat Général de France à Québec.

Crédits photographiques :  
Maryse Warda, Véronique Côté, Denis Filion, Sophie Grenier, André Le Mauff, Geneviève Dorion-Coupal, Isabel Zimmer, Nicola-Frank Vachon, Maxime Tremblay, Stéphane Dumais

Québec



## ESPACE GO ACCUEILLE



Lors de la construction de ses nouveaux lieux en 1994, **ESPACE GO** a invité le PàP, dirigé par Claude Poissant, à **s'y installer en résidence**, lieux assurant notamment la présence essentielle de nouveaux textes d'auteur-e-s du Québec.

Par ailleurs, **la direction artistique d'ESPACE GO encourage la continuité des partenariats avec les compagnies qui se produisent dans son théâtre**. Les spectateurs et les spectatrices sont invité-e-s non seulement à assister à une nouvelle production, mais, au-delà, à s'intéresser à la démarche d'un-e artiste ou d'une compagnie dans le cadre de cycles de création. Ainsi, depuis 2000, le public d'ESPACE GO a pu suivre le parcours du Théâtre de l'Opsis dirigé par Luce Pelletier et, tous les deux ans, le travail de Brigitte Poupart de la compagnie Trans-Théâtre.

Dans un monde où les frontières s'estompent, où le théâtre s'inspire des métissages des pratiques, **la programmation est également ouverte aux différentes disciplines de la scène**: performance, danse contemporaine, opéra moderne, musiques actuelles, concerts électroacoustiques.

Le théâtre s'enrichit de cette constante émulation.

## LE THÉÂTRE ESPACE GO ACCUEILLE EN RÉSIDENCE LE THÉÂTRE PàP

Le THÉÂTRE PàP, compagnie en résidence  
à ESPACE GO depuis 1994

Si je mets tous les titres de la saison en un seul, ça donne quelque chose qui serait à la fois cohérent, invitant et risqué: « *Couche avec moi (c'est l'hiver), Je voudrais me déposer la tête, tout est encore possible.* »

Après Patrice Dubois et Martin Labrecque (EVERYBODY'S WELLES), Martin Crimp (LE TRAITEMENT) et Julie Vincent (LA ROBE DE MARIÉE DE GISELE SCHMIDT), les textes et projets qui se sont imposés à moi parlent de grandeur et d'équité. Ils ne se perdent pas dans les convenances et le prévisible, et sont écrits presque entièrement par des jeunes auteurs qui se réapproprient Montréal, la banlieue et les étourdissements de l'imprévu.

Fanny Britt me fait rire, elle a une manière bien à elle de faire surgir l'amour tragique, le désespoir et le ridicule. Elle fait craquer les insoucians, raisonner les imbéciles et elle ne maquille aucun sentiment. Jonathan Harnois ne craint pas les entrailles, croit en la beauté et en la poésie, trouve à Repentigny des héros romantiques, invite les écorchés à la douceur de vivre. Et autour de leurs visions absolument justes et viscérales, j'ai réuni des jeunes et moins jeunes auteurs, acteurs, concepteurs, qui ont tous, sans hésiter, eu l'élan de prendre et de rendre à bon port les propos et les mots que je vous propose avec beaucoup de joie, oh oui!, de joie. Je vous le dis: la saison sera jeune. Et troublante.

Claude Poissant,  
Directeur artistique et général du Théâtre PàP

*Le Théâtre PàP, petit à petit depuis 1978... une cinquantaine de spectacles et plus de 60 auteurs contemporains, pour la plupart québécois.*

THÉÂTRE  
PàP

# COUCHE AVEC MOI (C'EST L'HIVER)

DU 17 OCTOBRE AU 11 NOVEMBRE 2006

DE FANNY BRITT / MISE EN SCÈNE DE GEOFFREY GAQUÈRE

Pierre n'aime pas son nom. Sa presque femme, Suzanne, voudrait vouloir ce que tout le monde veut. Sa sœur Millie s'est enfermée dans son appartement et dans son mépris de ce qui est situé à l'extérieur des limites du Plateau Mont-Royal. Mais Pierre rencontrera bientôt Hébert, puis Gillian, dont l'apparente liberté, dont l'étincelante, séduisante altitude ont des airs de divinité, et qui viendront bouleverser l'existence de Pierre, Suzanne et Millie. Sur leur chemin : des sex-shops, des bureaux de psy, l'attrait de la banlieue, Info-Santé et un grand happening subventionné par l'entreprise privée...

Fébrile appel au vrai, cette pièce pudique et exhibitionniste décrit la quête de sens d'une poignée de jeunes adultes dont la solitude est d'autant plus cruelle qu'elle se vit parmi les autres, au beau milieu du décor tantôt aliénant, tantôt exaltant de Montréal en hiver.

Pierre :

« Alors à la question : À la réalisation de quel fantasme votre partenaire est-il un obstacle ?

J'aurais envie de répondre : mauvaise question.

La vraie question c'est : La vie est-elle un obstacle à la réalisation de vos fantasmes ? »

Mise en scène

Geoffrey Gaquère



Comédiens

Stéphan Allard, Éva Daigle, Martin Laroche, Julie McClemens, Ansie Saint-Martin



Équipe de production

Scénographie : Jean Bard

Musique originale : Nicolas Basque

Costumes : Jennifer Tremblay

Assistance à la mise en scène et régie : Stéphanie Capistran-Lalonde

Direction de production : Catherine La Frenière

Crédits photographiques :

Marc Dussault, Louise LeBlanc, Rod, Stéphane Dumais, Izabel Zimmer, Marc Dussault

Coproduction Théâtre PàP et Théâtre de la Bordée



Les 17 et 18 et 19 novembre 2006 au Théâtre du Bic  
Du 20 mars au 14 avril 2007 au Théâtre de la Bordée de Québec

# JE VOUDRAIS ME DÉPOSER LA TÊTE

DU 27 MARS AU 21 AVRIL 2007

DE JONATHAN HARNOIS / MISE EN SCÈNE DE CLAUDE POISSANT

La nuit, quittant leur banlieue à l'est de Montréal, Félix et Ludovic, tous deux dans la jeune vingtaine, sont gardiens dans un immense et lugubre bâtiment séparé en usines, ateliers et entrepôts. Le jour, ils refont le monde du mieux qu'ils le peuvent. Ils essaient d'apprendre l'espoir au cœur de leur amitié. Mais un jeudi, au petit matin vers six heures trente, Félix se donne la mort. Il happe et frappe ainsi avec véhémence le petit univers de Ludovic.

Ode à la vie, à l'amitié, à la résilience et à l'amour, JE VOUDRAIS ME DÉPOSER LA TÊTE est une œuvre de désarroi, de colère et de lucidité sur l'errance des sentiments.

Finaliste pour le prix Anne-Hébert, le roman de Harnois pose des pièges inspirants d'adaptation scénique, car il exige de trouver avec poigne et délicatesse d'autres chemins vers le sensible, le simple et le beau.

« C'est un tout petit roman, peu de pages, peu de mots, mais chaque mot est minutieusement pesé, comme si c'était de l'or ». Marie-Claude Fortin, La Presse

Ludovic :

« Toute la nuit, nos pas font écho dans la noirceur sèche, à l'ombre d'immenses façades. Toute la nuit, nous sommes les guetteurs impuissants d'un squelette aux artères innombrables, allant et venant sans fin, sur les tapis de poussière. Nous parcourons des kilomètres, somnolents. C'est un sale boulot de mort-vivant. »

Mise en scène

Claude Poissant



Comédiens

Christian Baril, Annick Bergeron, Étienne Pilon, François Simon T. Poirier



Équipe de production

Scénographie : Romain Fabre

Éclairages : Erwann Bernard

Musique originale : Nicolas Basque

Costumes : Caroline Poirier

Assistance à la mise en scène et régie : Karine Lapierre

Direction de production : Catherine La Frenière

Stagiaire à la mise en scène : Vincent-Guillaume Otis

Crédits photographiques :

Yanick McDonald, Izabel Zimmer, Izabel Zimmer, Claude Gauthier, Luc Lavergne

Présentée par le Théâtre PàP



## AUSSI, CETTE SAISON, AU THÉÂTRE PàP TOUT EST ENCORE POSSIBLE

(SPECTACLE EN CHANTIER)

TEXTES DE MARC-ANTOINE CYR, CHRISTIAN LAPOINTE,

EMMANUEL SCHWARTZ, LISE VAILLANCOURT

DIRECTION ARTISTIQUE DE MAXIME DENOMMÉ ET CLAUDE POISSANT

TOUT EST ENCORE POSSIBLE, c'est quatre courtes pièces où entrent en relation un personnage féminin d'âge mûr et un jeune homme d'à peu près la moitié de l'âge de la femme. Quatre regards sur la mère, la muse, l'idole, la confidente. TOUT EST ENCORE POSSIBLE est un spectacle en chantier qui offre des visions contrastantes d'une relation au demeurant complexe, qui porte aussi en écho le pouls social et politique du moment.

Collaborateurs :

Nicolas Basque, Violette Chauveau, Karine Lapierre, Dominique Quesnel et quatre autres comédiens

6 NOVEMBRE 2006, SALLE 2 D'ESPACE GO : ÉTAPE 1 - LABORATOIRE PUBLIC

14 MAI 2007, SALLE 2 D'ESPACE GO : ÉTAPE 2 - LABORATOIRE PUBLIC

Pour connaître nos spectacles en tournée, consultez notre site

[WWW.THEATREPAP.COM](http://WWW.THEATREPAP.COM)

## LE THÉÂTRE ESPACE GO ACCUEILLE LE THÉÂTRE DE L'OPSIS

Depuis sa fondation, en 1984, la compagnie a comme souci premier l'exploration et l'expérimentation à travers des spectacles, des classes de maîtres ou des laboratoires de recherche. C'est au Théâtre de l'Opsis qu'a émergé une forme de création qui demeure spécifique à la compagnie : la réécriture des grandes œuvres du répertoire. De *À PROPOS DE ROMÉO ET JULIETTE*, qui faisait craquer le vernis romantique des amants de Vérone, à *ORESTE: THE REALITY SHOW*, tous les textes classiques montés au sein de la compagnie ont été remis en perspective dramaturgiquement. Le Théâtre de l'Opsis a fait également découvrir au public des textes des visionnaires que sont Heinrich Böll, Romain Weingarten, Howard Barker, Mikhaïl Boulgakov, Mikhaïl Ougarov, Oleg Bogaeu, Hugo von Hofmannsthal et Eugène Durif.

[WWW.THEATREOPSIS.ORG](http://WWW.THEATREOPSIS.ORG)

Luce Pelletier,  
Directrice artistique du Théâtre de l'Opsis

LE THÉÂTRE DE L'  
OPSIS



## CYCLE ÉTATS-UNIEN 1<sup>ER</sup> SPECTACLE

DU 21 NOVEMBRE AU 16 DÉCEMBRE 2006

SALLE 2 - MISE EN SCÈNE DE LUCE PELLETIER

Luce Pelletier



Crédits photographiques :  
Maxime Côté

## CYCLE ÉTATS-UNIEN 2<sup>E</sup> SPECTACLE

DU 20 FÉVRIER AU 17 MARS 2007

MISE EN SCÈNE DE SERGE DENONCOURT

Serge Denoncourt



Crédits photographiques :  
Jean-François Bérubé

### CYCLE ÉTATS-UNIEN

En 1998, afin d'amalgamer toutes les facettes des activités de la compagnie dans un tout et afin de pousser plus loin l'incursion dans les univers abordés, la directrice artistique du Théâtre de l'Opsis propose de travailler par « cycles » de recherche. C'est-à-dire de concentrer les efforts et énergies des artistes impliqués autour d'un même auteur ou d'un même sujet pendant trois années consécutives. L'automne 1998 a donc vu naître le Cycle Tchekhov tandis qu'en janvier 2003 s'amorçait le Cycle Oreste.

Le mode de travail par cycles étant maintenant incontournable au Théâtre de l'Opsis, la compagnie plonge de nouveau dans un cycle artistique. Pendant la saison 2006-2007, après des incursions littéraires dans la Russie et la Grèce, le Théâtre de l'Opsis vous fera voyager vers une autre grande nation : les États-Unis. On connaît bien peu de choses sur ce pays, sur les pensées de ses habitants, aussi divergentes soient-elles. La dramaturgie de nos plus proches voisins est encore bien timidement explorée au Québec; pourtant les auteurs sont une magnifique porte d'entrée pour découvrir un peuple, ses spleens, ses blues et ses farces. C'est donc à travers leur plume que le Théâtre de l'Opsis vous dressera un portrait des États-Unis.

La programmation de l'an 1 du Cycle états-unien vous sera dévoilée sous peu. Jouez d'audace et soyez des nôtres du 21 novembre au 16 décembre 2006, pour un spectacle mis en scène par Luce Pelletier, ainsi que du 20 février au 17 mars 2007, pour un spectacle mis en scène par Serge Denoncourt.



**MERCI À VOUS QUI NOUS PERMETTEZ D'INNOVER**  
**LES PARTENAIRES FINANCIERS PRINCIPAUX**



Chaque année, la société Transat A.T. inc. est aux premières loges à l'ESPACE GO. Et pour cause ! Au-delà des contributions financières importantes de cette entreprise, ESPACE GO peut compter sur l'engagement personnel indéfectible de son président, Jean-Marc Eustache. Depuis 1989, Monsieur Eustache fait partager au conseil d'administration et à la direction du théâtre son expérience et ses compétences. Il insuffle à la fois confiance et vision à notre gestion. Il a épousé la notion du risque, inhérente à toute entreprise artistique. Il sait donc nous aiguiller dans les moments difficiles, comme dans les périodes d'euphorie. Depuis son entrée au conseil d'administration, il a été de tous les projets majeurs de développement comme la construction du nouveau théâtre et le lancement des campagnes annuelles d'abonnement. De plus, Transat A.T. inc. rend enfin possible le rayonnement international de GO, en assurant les déplacements aériens de l'équipe et des artistes étrangers qui jouent sur nos scènes.



Le partenariat avec Hydro-Québec encourage la recherche et l'innovation à GO. Depuis 2001, la société d'État finance le Fonds de développement artistique de l'ESPACE GO, créé pour répondre aux besoins particuliers liés à la création de spectacles. Ce fonds soutient donc des rencontres entre artistes, des laboratoires, des lectures, etc. Il apporte aussi une aide directe aux artistes.

**Nous remercions notre grand donateur, la Banque Nationale.**

**LE FORFAIT GO**  
**L'ABONNEMENT LE PLUS FLEXIBLE EN VILLE !**

En s'abonnant au Théâtre ESPACE GO, on choisit les spectacles seulement. Pas de contraintes de dates fixées longtemps d'avance ! \* Achetez au moins 3 spectacles différents parmi les 7 spectacles à l'affiche cette année et obtenez

- un prix avantageux: une économie de 25 % sur le prix régulier des billets, soit 21 \$ par spectacle à l'achat d'au moins 3 spectacles au lieu de 28 \$;
- une flexibilité de date: à GO, on choisit les spectacles en s'abonnant et on peut choisir les dates jusqu'à 48 h d'avis (selon la disponibilité des sièges);
- la possibilité d'ajouter un ou plusieurs spectacles en cours d'année au prix d'abonnement, soit 21 \$;
- une carte d'abonné qui vous donne des réductions chez 10 commerçants du quartier (librairie, restaurants, club vidéo, salon de coiffure, etc.);
- la liberté d'échanger gratuitement vos billets sans frais (selon la disponibilité des sièges)

- aucuns frais de service, que vous vous abonziez par la poste, par téléphone, en personne, en argent, en chèque ou par carte de crédit !

Pour les entreprises, le Forfait GO est déductible des impôts.

**\* NOUVEAU CETTE ANNÉE :**

**2 représentations sont réservées en priorité aux abonnés, soit les deuxième et troisième jeudis de chaque spectacle. Les billets doivent être réservés avant la première représentation de chaque spectacle. Après cette date, ils seront mis en vente libre !**

Veillez prendre note qu'étant donné la configuration variable de la salle, nous ne pouvons réserver des sièges précis que quelques semaines avant le début de chaque spectacle (quand le scénographe nous fournit le plan définitif de la salle) !

Procurez-vous votre **FORFAIT GO** avant le 30 juin 2006 et courez la chance de gagner deux billets d'avion pour Paris, gracieuseté d'Air Transat.

Certaines restrictions s'appliquent à cette offre. Le règlement du concours est disponible aux bureaux administratifs d'ESPACE GO

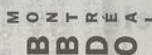
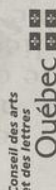
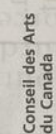


**POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS OU POUR VOUS PROCURER LE FORFAIT GO 2006-2007, COMMUNIQUEZ AVEC NOUS :**

**PAR TÉLÉPHONE**  
 (514) 845-4890  
**PAR COURRIER ÉLECTRONIQUE**  
 guichet@espacego.com  
**PAR TÉLÉCOPIEUR**  
 (514) 845-9864  
**PAR INTERNET**  
 WWW.ESPACEGO.COM

**PAR LA POSTE**  
 ESPACE GO  
 4890, boulevard Saint-Laurent  
 Montréal (Québec) H2T 1R5  
**EN PERSONNE**  
 du mardi au samedi, de midi à 18h  
 4890, boulevard Saint-Laurent  
 Montréal (coin boulevard Saint-Joseph)

MERCI ÉGALEMENT À CES PARTENAIRES EXEMPLAIRES QUI NOUS LAISSENT... LA LIBERTÉ D'INNOVER !



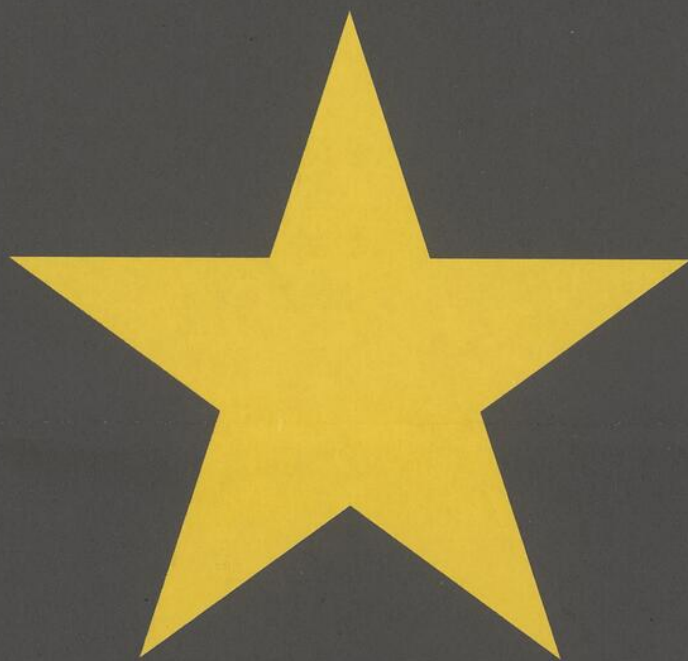
_____ RÉGULIER(S)	@ 21 \$ = _____ \$	<b>MODE DE PAIEMENT</b> (Cochez le mode choisi.)
_____ ÉTUDIANT(S)	@ 19 \$ = _____ \$	<input type="checkbox"/> CHÈQUE (à l'ordre d'ESPACE GO)
_____ 65 ANS ET PLUS	@ 19 \$ = _____ \$	<input type="checkbox"/> VISA
_____ PROFESSIONNEL(S) DU SPECTACLE <sup>1</sup>	@ 19 \$ = _____ \$	<input type="checkbox"/> MASTERCARD
JE FAIS UN DON À L'ESPACE GO.*	_____ \$	N° DE CARTE _____
GRAND TOTAL	_____ \$	DATE D'EXPIRATION _____
TAXES INCLUSES. AUCUN REMBOURSEMENT OU CRÉDIT.		SIGNATURE _____

M. \_\_\_\_\_ Mme \_\_\_\_\_  
 Prénom \_\_\_\_\_  
 Nom \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_ App. \_\_\_\_\_  
 Ville \_\_\_\_\_  
 Code postal \_\_\_\_\_  
 Téléphone (jour) \_\_\_\_\_  
 Téléphone (soir) \_\_\_\_\_  
 Télécopieur \_\_\_\_\_  
 Adresse électronique \_\_\_\_\_  
 Comment souhaitez-vous que nous communiquions  
 avec vous? courrier \_\_\_\_\_ courriel \_\_\_\_\_

\* REÇU AUX FINS DE L'IMPÔT REMIS POUR TOUT DON DE 20 \$ ET PLUS.

<sup>1</sup> MEMBRES DES ASSOCIATIONS SUIVANTES: UDA, APASQ, AQAD, CEAD, UNEQ, SACD ET GUILDE DES MUSICIENS ET MUSICIENNES DU QUÉBEC.

LES RENSEIGNEMENTS DE LA PROGRAMMATION SONT SUJETS À MODIFICATION.



# GO

PRO ESPAGO 2006.09.05S

**ESPACE GO**

4890, boulevard Saint-Laurent (près de Saint-Joseph) Montréal (Québec) H2T 1R5 [www.espacego.com](http://www.espacego.com)  
guichet@espacego.com / Billetterie : du mardi au samedi, de midi à 18 h Téléphone (514) 845-4890 / Télécopieur (514) 845-9864



ERIC YVAN

Se faire « brocher » festornac

Cherchez l'Help Center (voir page 10)

On estime ainsi que pas moins de 140 000 opérations sont faites chaque année aux États-Unis. Au Québec, on a

royables Houston. Chaque année, on opère environ 3 000 personnes, dont certaines ont subi des pépins et

Le 20 septembre 2006, le conseil d'administration de la compagnie a approuvé la fusion de la compagnie avec

Le 20 septembre 2006, le conseil d'administration de la compagnie a approuvé la fusion de la compagnie avec

# ESPACE GO

4890, BOUL. SAINT-LAURENT, MONTRÉAL (QUÉBEC) H2T 1R5 / (514) 845-4890 / WWW.ESPACEGO.COM

★  
NOUVELLE  
SAISON  
★

# 2006 2007

  
transat  
PARTENAIRE DE SAISON

# LU

★ **VS** ★

# VU

\*\*\*\*\*  
ESPACE GO

**LA FIN DE CASANOVA**  
5 SEPTEMBRE AU 7 OCTOBRE 2006

TEXTE DE  
MARINA TSVETAÏEVA

MISE EN SCÈNE  
DENIS MARLEAU

**BLUE HEART**  
21 NOVEMBRE AU 16 DÉCEMBRE 2006

TEXTE DE  
CARYL CHURCHILL

MISE EN SCÈNE  
MARTINE BEAULNE

**FORÊTS**  
9 JANVIER AU 10 FÉVRIER 2007

TEXTE DE  
WAJDI MOUAWAD

MISE EN SCÈNE  
WAJDI MOUAWAD

THÉÂTRE P&P

THÉÂTRE DE L'OPSIS

**COÛCHE AVEC MOI (C'EST L'HIVER)**  
17 OCTOBRE AU 11 NOVEMBRE 2006

TEXTE DE  
FANNY BRITT

MISE EN SCÈNE  
GEOFFREY GAQUÈRE

**JE VOUDRAIS ME DÉPOSER LA TÊTE**  
27 MARS AU 21 AVRIL 2007

TEXTE DE  
JONATHAN HARNOIS

MISE EN SCÈNE  
CLAUDE POISSANT

**CYCLE ÉTATS-UNIS 1<sup>ER</sup> SPECTACLE**  
21 NOVEMBRE AU 16 DÉCEMBRE 2006

MISE EN SCÈNE  
LUCÉ PELLETIER

**CYCLE ÉTATS-UNIS 2<sup>E</sup> SPECTACLE**  
20 FÉVRIER AU 17 MARS 2007

MISE EN SCÈNE  
SERGE DENONCOURT

# DE LA PAROLE AUX ACTES